

Rodo. Prof. José-M. Montero Santalha  
Domus Ecclesiae, Apartado 176

FERROL

Galiza

12-III-84

Reverendo Sr. J.-Martinho Montero Santalha

Perdone-me querido amigo e reverendo colega non ter eu tempo de lhe escrever. Non tenho recebido o convite para um Congresso da L. Gal.-Portuguesa: non poderia assistir. Absolutamente aprovo o seu juizo: "intento de desmembração promovido polo poder político de ambas tendencias". Eis adjunto o testemunho do que eu sinto: escrito da man própria (e com um lapsus calami, ainda-mais, na penúltima regra). Muito atentamente seu  
*Joan Coromines*

12 - III - 84

Reverendo Sr. J.-Martinho Montero Santalha

Perdone-me querido amigo e reverendo colega non ter eu tempo de lhe escrever. Non tenho recebido o convite para um Congresso da L. Gal.-Portuguesa: non poderia assistir. Absolutamente aprovo o seu juizo: "intento de desmembração promovido polo poder político de ambas tendencias". Eis adjunto o testemunho do que eu sinto: escrito da man própria (e com um lapsus calami, ainda-mais, na penúltima regra). Muito atentamente seu  
*Joan Coromines*

Portugal - Galiza  
Galiza - Portugal  
um brinde para ambos!  
Um retalho saído da Galiza?  
A velha mãe do país imperial?  
Sei eu? Sim sei e conheço a minha profunda simpatia  
para umha e para outro

Joan Coromines

primavera 1984

Rineda, 1º julho 1984

Rdo. sr. José Martínez Montero Santalla

rezado senhor:

«felicito cordialmente a Associação Galega da Língua,e o senhor,  
a quem suponho activamente interessado no assunto, pola organizacōm do Con-  
gresso «Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza,e sinceramente  
sgradeço o envioamento do programa. Pesa-me que non posso concorrer.Se  
me constasse que os gallegos, os portugueses,e,especialmente,os catalans,tem-  
todos interesse numha possível assistencia da minha parte,e que é um vivo e  
cordial interesse esse — em particular no caso de um eventual segundo Congresso em  
1985 — ainda,talvez,poderia reconsiderar.Overia-me só a minha vontade de  
cidadan patriota e a minha devoción pola Lingüística.Mesmo umha comunicaçōm  
minha,nesse caso,acerca d' um tema científico por ex.o misterioso problema  
etimológico do nome Ourense) non parecería inconcebible.

Em todo caso quero dar algumas indicaçōes provavelmente úteis.

1) Deveria a AGAL enviar o presente e futuros programas aos senhores seguintes.

Lluís J.Rigol,Conseller de Cultura, Generalitat de Catalunya, Rambla  
Santa Mònica 8, Bna.

De importāncia máxima : Max Cahner,Iradier 32,Bercelona,coautor do DECat.

Antoni Badia Margarit,Rector de la Universitat,Portaferrissa 8,2<sup>a</sup> la  
Uriol Folch(semprre muito interessado nas causas galegas,em relaçōm  
com Catalunha),c.Granados de Parrià,3,Bna.

José A. Argente,Prof.Dpt.Filología Hispánica,Universitat "Autònoma"  
Travessera de Gràcia 116,Bna.; i Senyoret(catalán,de origem galega)

Carles Duarte,colaborador no DECat.,C.Art 20,4t.2a.,Bna.

Joseph Gulsoy,coautor do DECat.,Prof.da University of Toronto,50  
Newton Drive,Willowdale,Ontario,Canada,M2N 2M3

Prof.Koldobika Mitxelena,«ostas 1<sup>a</sup>,4<sup>a</sup>,Vitoria,Álaba

Julio Caro Baroja,Alfonso XII,50,7<sup>a</sup> D, Madrid

Prof.José Antonio Posseval,coautor do DECH,Canalejas 79-81,Salamanca.  
Ni pel Coll i alentorn,l'resident del Parlament,Catàleg ilustre d'història  
cultural,chefe do Partido Democrática,autor d'umha excelente edição de Beclot,«Síntesi catalana do  
século XX)Tenho confiança e es ou em cordiaes relaçōes co.. o Prof.Antoni  
Ferrando Francés.Nom conheço en absoluto o senhor Lluís Aracil(e por consequen-  
cias 102,4t.1a).no outro sentido).Peço-lhe,porém,manter esse ponto e o seguinte em estricta  
discreçōm.E evidente que as persoas interessadas no bem das nacionalidades  
minoritárias devem observar umha grande prudēcia.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO  
CHICAGO 37 • ILLINOIS

DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES AND  
LITERATURES

Sra. M. do Carmo Henriques Sá Lido

Associação Galega da Língua

Priñada 21 fevereiro 1985

Prezados amigos:

Aceito com prazer a vossa  
hora.

Viva Galiza

Joaquim Coronel

Sra. Maria do Carmo Henriquez Salido  
Ourense

Prezada senhora.

Muito obrigado pela sua carta de 16 fevereiro  
Se a benévolia amiga quer desculpar a fatiga do velho, inaa-  
paz de dar com velhos papeis <sup>havia</sup> enviar-lhe o que deseja, e  
quer copiar-me o texto, embora incompleto, que deseja perfei-  
çoar, ou aquilo que lhe lembre d'ele, eu completaria e  
tal vez acrecentaria algumha nova razom.

Saudações muito cordiais.

Joan Coromines  
Joan Coromines

Portugal - Galiza

Galiza - Portugal

um grande país ambo!

Um restalho saído da Galiza?

A velha mãe do país imperial?

Sei eu?

Sim sei e desejo que nem o grande país  
nem a terra de Castelao pode enriquecer nem descuidar aquele grande país

Sim sei e conheço de certo a minha profunda simpatia  
para unha e para outro

Joan Corominas

outono 1987

te ! Atentamente  
[envio seu sobre exatamente o endereço de 19-I-1988  
nhora;gradeço a conhecê-lo com segurança]

**JOAN COROMINES**

~~PROFESSOR LA UNIVERSITAT DE XICAGO~~

Dilegida senhora e amiga Henrique.  
Saldo : tenho lido o seu arti-  
(Avda. de Sarrià, 37, 2.º  
Tel. 230 76 56) Paseda : Colom 30 BARCELONA  
tel. 762.33.10

go Processo de Normalizações do  
Idioma Salgo-Pg. na Galiza" em  
"Capletra" II 1987, '91., com a maior  
profunda simpatia e felicito a senhora  
com todo o coração ! Adiam-

Dra. Maria do Carmo Henriques

28 Março 1988

Prezada professora e amiga:

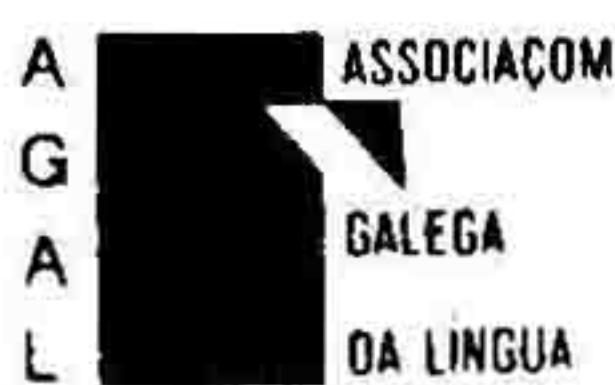
Lis o que posso neste momento. Poderei mais? A minha idade manda e faz-me duvidar.

Foi um prazer da mente e do coração ler o seu trabalho

sobre Rosalia

Cordialmente

Jean Coronines



A  
G  
A  
L  
ASSOCIAÇÃO  
GALEGA  
DA LÍNGUA

C.I.F. G-15055478

Presidência: Apartado 453  
32080 - OURENSE

24 Março 1993

Secretaria: Apartado 288  
15780 - S. COMPOSTELA

REVISTA AGÁLIA (ISSN 1130-3557)

Redacção: Apartado 560  
15080 - A CORUNHA

Administrativa: Apartado 453  
32080 - OURENSE

Recebo hoje 23 maio 1993

Prezada Senhora e amiga,

Prof. Dr. Joan Coromines Lamento de coraçom n'om  
Av. Sarrià  
BARCELONA.-

É umha orden medical!  
Ando muii unha n'ha men  
escrever ~~unha carta~~.  
J.C.

S  
poder collaborar en tam  
nibel intento

Joan Coromines

A Associaçom Galega da Língua teria o máximo interesse em dedicar  
um número da revista Agália ao estudo da sua obra ou a qualquer  
aspecto relacionado com os contributos que tem feito Você ás inves-  
tigaçons da Lingüística Románica.

O motivo da presente é solicitar-lhe os nomes e endereços das  
pessoas que poderiam escrever algum trabalho sobre temas que po-  
deriam abranger os aspectos mais salientáveis. Os textos seriam logo  
traduzidos para galego-português a non ser os redigidos em portu-  
guês.

Sabemos da sua idade avanzada, mas conhecemos também o seu bom  
estado de saúde mental e o seu constante trabalho de investigaçom  
na Lingüística Románica.

Muito lhe agradeceria umhas palavras, em sentido afirmativo ou  
negativo, para podermos ir preparando a publicaçom.

Sem mais de momento, umha saudaçom cordial sempre desde a admira-  
çom,

Ass. Profa. Doutora Maria do Carmo Henriquez  
(Presidenta da Associaçom Galega da Língua)  
Apartado 453  
32080 - OURENSE